

543022-2026 - Kompetizzjoni

Il-Ġermanja – Servizi ta' perizja, kostruzzjoni, inginerija u spezzjoni – Otto-Dullenkopf-Park (ODP), Karlsruhe

OJ S 149/2026 05/08/2026

**Avviż tal-kuntratt jew tal-konċessjoni – reġim standard
Servizzi**

1. Xerrej

1.1. Xerrej

Isem uffiċjali: Stadt Karlsruhe Gartenbauamt - Planung und Neubau

Email: s.freiesleben@thost.de

Tip legali tax-xerrej: Awtorità lokali

Attività tal-awtorità kontraenti: Servizi publiċi ġenerali

2. Proċedura

2.1. Proċedura

Titlu: Otto-Dullenkopf-Park (ODP), Karlsruhe

Deskrizzjoni: Der Otto-Dullenkopf-Park (ODP) in der Karlsruher Oststadt soll auf einer Gesamtfläche von ca. 95.000 m² klimagerecht weiterentwickelt werden. Gegenstand des Verfahrens ist die Neugestaltung des letzten, rund vier Hektar großen südlichen Parkabschnitts. Das Plangebiet gliedert sich in einen Realisierungsteil (ca. 55.000 m²) im Bereich der sanierten Hallen des ehemaligen Busdepots sowie einen Ideenteil (Gesamtplangebiet ca. 95.000 m²). Ziel ist die Entwicklung eines zukunftsfähigen, identitätsstiftenden Stadtraums, der Klimaanpassung, ökologische Qualität und soziales Miteinander vereint. Grundlage bilden eine Bürgerbeteiligung (2025) sowie eine Machbarkeitsstudie des Büros Helleckes. Das im Rahmen dieses Vergabeverfahrens angestrebte Planungsvorhaben geht deutlich über eine rein grünraumplanerische Einzelmaßnahme hinaus. Es steht exemplarisch für einen ganzheitlichen Ansatz der Stadtentwicklung in Karlsruhe, bei dem ökologische, soziale und wirtschaftliche Belange in einem integrierten Gesamtkonzept zusammengeführt werden. Der Otto-Dullenkopf-Park (ODP) soll zu einem zukunftsfähigen Stadtraum weiter- entwickelt werden, der die grüne Infrastruktur der Oststadt nachhaltig stärkt, einen wesentlichen Beitrag zur Klimaanpassung leistet und zugleich das soziale Miteinander sowie die Aufenthaltsqualität für die Bürgerschaft fördert und verbessert. Eine ausführliche Aufgabenbeschreibung ist den Vergabeunterlagen beigefügt als Anlage „A_Aufgabenbeschreibung“.

Identifikatur tal-proċedura: 7982e72b-fc0c-43a9-b620-ea47d94f6c9e

Tip ta' proċedura: Innegojzjata bil-pubblikazzjoni minn qabel ta' sejha għall-kompetizzjoni/għall-kompetizzjoni bin-negojzar

Il-proċedura hija aċċellerata: le

2.1.1. Għan

Natura tal-kuntratt: Servizi

Klassifikazzjoni prinċipali (cpv): 71000000 Servizi ta' perizja, kostruzzjoni, inginerija u spezzjoni

2.1.2. Post tal-prestazzjoni

Sottodivizjoni tal-pajjiż (NUTS): Karlsruhe, Stadtkreis (DE122)

2.1.4. Informazzjoni ġenerali

Informazzjoni addizzjonali: Zusätzliche Informationen (BT-300-Procedure): Die Bewerbungsunterlagen stehen über die Vergabeplattform bis zum Ablauf der Frist zum Herunterladen bereit und sind nur auf diesem Weg erhältlich. Die Bewerber müssen sich eigenverantwortlich über ggf. nachgereichte Dokumente über die Vergabeplattform informieren. Für die Abgabe des Teilnahmeantrags sind zwingend die von der Vergabestelle vorgegebenen Bewerbungsunterlagen zu verwenden und ausgefüllt online einzureichen. Die Angebotsabgabe erfolgt ebenfalls elektronisch über die Vergabeplattform. Das Verfahren wird elektronisch durchgeführt, eine postalische oder eigenhändige Abgabe oder eine Abgabe per Mail des Teilnahmeantrags/Angebotsabgabe ist nicht zulässig. Fragen zum Verfahren sind schriftlich über die Vergabeplattform zu stellen.

Bażi legali:

Direttiva 2014/24/UE

vgv -

2.1.6. Raġunijiet għall-esklużjoni

Sors tal-motivi għall-eżklużjoni: Avviż

Ksur tal-obbligi stabbiliti skont raġunijiet ta' esklużjoni purament nazzjonali: Sämtliche gesetzliche Ausschlussgründe aller Art, u.a.: - Zwingende und fakultative Ausschlussgründe: Eigenerklärung zum Nichtvorliegen von Ausschlussgründen nach § 42 VgV i.V.m. §§ 123, 124 GWB / § 73 Abs. 3 VgV und i. S. v. § 21 Abs. 1 (AentG), § 98c (AufenthG), § 19 Abs. 1 (MiLoG), § 21 (SchwarzArbG). - RusslandSanktionen gem. 5. EU-Sanktionspaket nach Verordnung (EU) 2022/576 v. 08.04.2022: Erklärung, dass kein Bezug zu Russland im Sinne der Vorschrift besteht (Formular 2). - Tariftreue- und Mindestentgeltverpflichtungen nach dem Tariftreue- und Mindestlohngesetz (LTMG): Verpflichtungserklärung der Tariftreue- und Mindestentgeltverpflichtungen nach dem Tariftreue- und Mindestlohngesetz für öffentliche Aufträge nach Landestariftreue- und Mindestlohngesetz – LTMG (Formular 3). - Bestätigung zur Befähigung und Erlaubnis zur Berufsausübung über die Eintragung in das Berufs-/Handelsregister über Angabe der Berufs-/Handelsregisternummer. - Nachweis zur Berechtigung zur Führung der Berufsbezeichnung „Landschaftsarchitekt“ für mindestens eine im Unternehmen des Bewerbers tätige, für die Leistungserbringung verfügbare Person. Als Nachweis ist die aktuelle Eintragungsbestätigung der zuständigen Architektenkammer vorzulegen. - Geeignete Referenzen Freianlagenplanung: Nachweis über mindestens eine vergleichbare Referenz der letzten 10 Jahren (Abschluss der Leistung nach 01.01.2016) zur Planung und Umsetzung einer Freianlage/Park- oder Gartenanlage mind. Honorarzone IV für einen öffentlichen Auftraggeber. - Geeignete Referenzen Bodenmanagement: Nachweis über mindestens eine vergleichbare Referenz der letzten 10 Jahren (Abschluss der Leistung nach 01.01.2016) für das Bodenmanagement bei altlastenbehafteten Flächen. - Eigenerklärung über Personal, das als Projektleiter über mindestens 5 Jahre Berufserfahrung im Bereich der Freianlagenplanung verfügt. Mit Angebotsabgabe ist ein Projektleiter zu benennen, der diese Kriterien erfüllt. - Nachweis, dass eine Berufshaftpflichtversicherung über min. 3 000 000 EUR für Personenschäden, min. 3 000 000 EUR für sonstige Schäden vorliegt bzw. dass die Deckungssummen im Auftragsfall entsprechend erhöht werden.

5. Lott

5.1. Lott: LOT-0001

Titlu: Freianlagenplanung und Bodenmanagement

Deskrizzjoni: Vergabe Objektplanung Freianlagen (§§ 38 - 40 HOAI) und Bodenmanagement - Planungsauftrag mit einem Ideen- und einem Realisierungsteil; Leistungen LP 1-8 nach HOAI 2021, stufenweise Beauftragung, zunächst bis LP 2.

Identifikatur intern: LOT-0001 E17337358

5.1.1. Għan

Natura tal-kuntratt: Servizzi

Klassifikazzjoni prinċipali (cpv): 71000000 Servizzi ta' perizja, kostruzzjoni, inġinerija u spezzjoni

Għażliet:

Deskrizzjoni tal-għażliet: Die Beauftragung erfolgt stufenweise zunächst für die Leistungsphasen 1-2. In dieser 1. Leistungsstufe sollen belastbare Varianten erarbeitet und der Politik zur Entscheidung vorgelegt werden. Die Ausarbeitung der Varianten inkl. der Darstellung der wirtschaftlichen Auswirkungen ist auf Grund der wirtschaftlichen Situation des Auftraggebers eine essenzielle Aufgabe und entscheidet, bei positivem Projektbeschluss, über das weitere Vorgehen im Projekt. Alle folgenden Leistungsphasen werden einzeln stufenweise vorbehaltlich der planerischen, finanziellen und politischen Entscheidungen der öffentlichen Gremien beauftragt.

5.1.2. Post tal-prestazzjoni

Sottodivizjoni tal-pajjiż (NUTS): Karlsruhe, Stadtkreis (DE122)

Pajjiż: Il-Ġermanja

Informazzjoni addizzjonali: Otto-Dullenkopf-Park, Karlsruhe

5.1.3. Tul ta' żmien stmat

Tul ta' żmien ieħor: Mhux magħruf

5.1.6. Informazzjoni ġenerali

Parteċipazzjoni riżervata:

Il-parteeipazzjoni mhijiex riżervata.

Proġett ta' akkwist mhux iffinanzjat mill-Fondi tal-UE

L-akkwist huwa kopert mill-Ftehim dwar l-Akkwisti Pubbliċi (GPA): iva

Dan l-akkwist huwa adattat ukoll għall-intrapriżi żgħira u ta' daqs medju (SMEs): iva

Informazzjoni addizzjonali: #Besonders auch geeignet für:freelance#, #Besonders auch geeignet für:startup#, #Besonders auch geeignet für:other-sme#, #Besonders auch geeignet für:selbst#

5.1.7. Akkwist strateġiku

Għan tal-akkwist strateġiku: Ebda akkwist strateġiku

5.1.9. Kriterji tal-għażla

Sors tal-kriterji ta' għażla: Avviż

Kriterju: Rekwiziti ekonomiċi jew finanzjarji oħra

Deskrizzjoni tal-kriterju ta' selezzjoni: - Zwingende und fakultative Ausschlussgründe (Ausschlusskriterium): Eigenerklärung zum Nichtvorliegen von Ausschlussgründen nach § 42 VgV i.V.m. §§ 123, 124 GWB / § 73 Abs. 3 VgV und i. S. v. § 21 Abs. 1 (AentG), § 98c (AufenthG), § 19 Abs. 1 (MiLoG), § 21 (SchwarzArbG). - Russland-Sanktionen gem. 5. EU-Sanktionspaket nach Verordnung (EU) 2022/576 v. 08.04.2022 (Ausschlusskriterium): Erklärung, dass kein Bezug zu Russland im Sinne der Vorschrift besteht (Formular 2). - Tariftreue- und Mindestentgeltverpflichtungen nach dem Tariftreue- und Mindestlohngesetz (LTMG) (Ausschlusskriterium): Verpflichtungserklärung der Tariftreue- und

Mindestentgeltverpflichtungen nach dem Tariftreue- und Mindestlohngesetz für öffentliche Aufträge nach Landestariftreue- und Mindestlohngesetz – LTMG (Formular 3).

Il-kriterji se jintużaw biex jintgħażlu l-kandidati li għandhom jiġu mistiedna għat-tieni stadju tal-proċedura

Kriterju: Registrazzjoni f'reġistru tal-kummerċ

Deskrizzjoni tal-kriterju ta' selezzjoni: Befähigung und Erlaubnis zur Berufsausübung (Ausschlusskriterium): Bestätigung zur Befähigung und Erlaubnis zur Berufsausübung über die Eintragung in das Berufs-/Handelsregister über Angabe der Berufs-/Handelsregisternummer

Il-kriterji se jintużaw biex jintgħażlu l-kandidati li għandhom jiġu mistiedna għat-tieni stadju tal-proċedura

Kriterju: Kwalifiki edukattivi u professjonali rilevanti

Deskrizzjoni tal-kriterju ta' selezzjoni: Befähigung und Erlaubnis zur Berufsausübung (Ausschlusskriterium): Nachweis zur Berechtigung zur Führung der Berufsbezeichnung „Landschaftsarchitekt“ für mindestens eine im Unternehmen des Bewerbers tätige, für die Leistungserbringung verfügbare Person. Als Nachweis ist die aktuelle Eintragungsbestätigung der zuständigen Architektenkammer vorzulegen

Il-kriterji se jintużaw biex jintgħażlu l-kandidati li għandhom jiġu mistiedna għat-tieni stadju tal-proċedura

Kriterju: Assigurazzjoni ta' indennità għar-riskji professjonali

Deskrizzjoni tal-kriterju ta' selezzjoni: Wirtschaftliche und finanzielle Leistungsfähigkeit (Ausschlusskriterium): Nachweis, dass eine Berufshaftpflichtversicherung über min. 3 000 000 EUR für Personenschäden, min. 3 000 000 EUR für sonstige Schäden (pro Versicherungsfall) vorliegt bzw. dass die Deckungssummen im Auftragsfall entsprechend erhöht werden.

Il-kriterji se jintużaw biex jintgħażlu l-kandidati li għandhom jiġu mistiedna għat-tieni stadju tal-proċedura

Kriterju: Referenzi fuq servizzi speċifiċi

Deskrizzjoni tal-kriterju ta' selezzjoni: Technische und berufliche Leistungsfähigkeit (Ausschlusskriterium): - Geeignete Referenzen Freianlagenplanung: Nachweis über mindestens eine vergleichbare Referenz der letzten 10 Jahren (Abschluss der Leistung nach 01.01.2016) zur Planung und Umsetzung einer Freianlage/Park- oder Gartenanlage mind. Honorarzone IV für einen öffentlichen Auftraggeber. - Geeignete Referenzen Bodenmanagement: Nachweis über mindestens eine vergleichbare Referenz der letzten 10 Jahren (Abschluss der Leistung nach 01.01.2016) für das Bodenmanagement bei altlastenbehafteten Flächen.

Il-kriterji se jintużaw biex jintgħażlu l-kandidati li għandhom jiġu mistiedna għat-tieni stadju tal-proċedura

Kriterju: Tekniċi jew entitajiet tekniċi biex iwettqu l-ħidma

Deskrizzjoni tal-kriterju ta' selezzjoni: Technische und berufliche Leistungsfähigkeit (Ausschlusskriterium): Eigenerklärung über Personal, das als Projektleiter über mindestens 5 Jahre Berufserfahrung im Bereich der Freianlagenplanung verfügt. Mit Angebotsabgabe ist ein Projektleiter zu benennen, der diese Kriterien erfüllt.

Il-kriterji se jintużaw biex jintgħażlu l-kandidati li għandhom jiġu mistiedna għat-tieni stadju tal-proċedura

Kriterju: Volum ta' negozju annwali medju

Deskrizzjoni tal-kriterju ta' selezzjoni: Auswahlkriterium zur Begrenzung der Anzahl der Bewerber: Eigenerklärung zum Jahresumsatz der letzten 3 Jahre. Es wird der durchschnittliche Jahresumsatz der letzten 3 Jahre bewertet, die genaue Bepunktung ist dem Teilnahmeantrag zu entnehmen

Il-kriterji se jintużaw biex jintgħażlu l-kandidati li għandhom jiġu mistiedna għat-tieni stadju tal-proċedura

Kriterju: Referenzi fuq servizzi speċifiċi

Deskrizzjoni tal-kriterju ta' selezzjoni: Auswahlkriterium zur Begrenzung der Anzahl der Bewerber: Vergleichbare Referenzen, die genaue Bepunktung ist dem Teilnahmeantrag zu entnehmen. Es werden max. 3 Referenzen gewertet. Werden mehr als 3 Referenzen abgegeben, werden nur die drei Referenzen mit der höchsten Punktzahl in der Gesamtbewertung berücksichtigt. Bei den zu bewertenden Referenzen muss es sich um unternehmensbezogene Referenzprojekte handeln. Referenz 3 kann durch dasselbe Projekt wie Referenz 1 bzw. Referenz 2 belegt werden. Gewertet werden nur Referenzen, die folgende Anforderungen erfüllen: - Referenz 1 - 2 – Freianlagenplanung (Referenz 1 ist Ausschlusskriterium): vergleichbare Referenz der letzten 10 Jahren (Abschluss der Leistung nach 01.01.2016) zur Planung und Umsetzung einer Freianlage/Park- oder Gartenanlage mind. Honorarzone IV für einen öffentlichen Auftraggeber. - Referenz 3 – Bodenmanagement (Referenz 3 ist Ausschlusskriterium): vergleichbare Referenz der letzten 10 Jahren (Abschluss der Leistung nach 01.01.2016) für das Bodenmanagement bei altlastenbehafteten Flächen
Il-kriterji se jintużaw biex jintgħażlu l-kandidati li għandhom jiġu mistiedna għat-tieni stadju tal-proċedura

Informazzjoni dwar it-tieni stadju ta' proċedura b'żewġ stadji:

Numru minimu ta' kandidati li għandhom jiġu mistiedna għat-tieni stadju tal-proċedura: 3

Numru massimu ta' kandidati li għandhom jiġu mistiedna għat-tieni stadju tal-proċedura: 5

Il-proċedura se ssir fi stadji suċċessivi. F'kull stadju, xi parteċipanti jistgħu jiġu eliminati

Ix-xerrej jirriżerva d-dritt li jagħti l-kuntratt abbażi tal-offerti inizjali mingħajr negozjar ulterjuri

5.1.10. Kriterji tal-għoti

Kriterju:

Tip: Kwalità

Deskrizzjoni: Projektteam und Projekterfahrung, max. 175 Punkte (Unterkriterien und genaue Punkteverteilung ist den Ausschreibungsunterlagen zu entnehmen)

Kriterju:

Tip: Kwalità

Deskrizzjoni: Projektspezifische Herangehensweise und Ideenskizze, max. 200 Punkte (Unterkriterien und genaue Punkteverteilung ist den Ausschreibungsunterlagen zu entnehmen)

Kriterju:

Tip: Kwalità

Deskrizzjoni: Projektstart und Umsetzungsfähigkeit, max. 50 Punkte (Unterkriterien und genaue Punkteverteilung ist den Ausschreibungsunterlagen zu entnehmen)

Kriterju:

Tip: Prezz

Deskrizzjoni: Angebotssumme brutto gem. Honorarformular, max. 75 Punkte (genaue Punkteverteilung ist den Ausschreibungsunterlagen zu entnehmen)

5.1.11. Dokumenti tal-akkwist

Lingwi li bihom id-dokumenti tal-akkwist huma disponibbli uffċjalment: Ġermaniż

5.1.12. Termini tal-akkwist

Termini tas-sottomissjoni:

Sottomissjoni elettronika: Meħtieġa

Indirizz għas-sottomissjoni: <https://www.subreport.de/E17337358>

Lingwi li bihom jistgħu jiġu sottomessi offerti jew talbiet għall-parteciċipazzjoni: Ġermaniż

Katalogu elettroniku: Mhux permessa

Varjanti: Mhux permessa

L-offerenti jistgħu jifgħu aktar minn offerta waħda: Mhux permessa

Skadenza biex jintlaqgħu t-talbiet għall-parteciċipazzjoni: 03/09/2026 10:00:00 (UTC+02:00) Ħin

tal-Ewropa tal-Lvant, Ħin tas-sajf tal-Ewropa Ċentrali

Informazzjoni li tista' tiġi ssupplimentata wara l-iskadenza għas-sottomissjoni:

Fid-diskrezzjoni tax-xerrej, id-dokumenti kollha neqsin relatati mal-offerent jistgħu jiġu ppreżentati aktar tard.

Informazzjoni addizzjonali: Eine Nachforderung von Unterlagen nach Fristablauf ist nicht ausgeschlossen. Ob fehlende Angaben/Unterlagen bei Vorliegen der Voraussetzungen des § 56 VgV nachgefordert werden, steht im Ermessen des Auslobers. Die Bewerber /Bewerbergemeinschaften haben keinen Anspruch darauf, dass der Auslober von § 56 Abs. 2 bis 4 VgV Gebrauch macht und Unterlagen oder Angaben nachfordert. Ferner wird geprüft, ob Ausschlussgründe vorliegen und die genannten Mindestbedingungen erfüllt werden. Die Prüfung erfolgt primär anhand der mit dem Teilnahmeantrag abgegebenen Eigenerklärungen. Die Vergabestelle behält sich jedoch vor, von den Bewerbern /Bewerbergemeinschaftsmitgliedern kurzfristig die Vorlage geeigneter Nachweise zu den Eigenerklärungen zu fordern.

Termini tal-kuntratt:

L-eżekuzzjoni tal-kuntratt għandha titwettaq fil-qafas ta' programmi ta' impjiegi protetti: Le

Fatturazzjoni elettronika: Meħtieġa

Se tintuża l-ordni elettronika: iva

Se jintuża l-pagament elettroniku: iva

5.1.15. Tekniki

Ftehim qafas:

Ebda ftehim ta' qafas

Informazzjoni dwar is-sistema dinamika tax-xiri:

Ebda sistema dinamika ta' xiri

5.1.16. Aktar informazzjoni, medjazzjoni u rieżami

Organizzazzjoni tar-rieżami: Vergabekammer Baden-Württemberg im Regierungspräsidium Karlsruhe

Informazzjoni dwar l-iskadenzi tar-rieżami: Nach Zurückweisung einer Rüge beträgt die Frist für die Beantragung eines Nachprüfungsverfahrens vor der Vergabekammer 15 KT (§ 160 Abs. 3 Satz 1 Nr. 4 GWB).

8. Organizzazzjonijiet

8.1. ORG-0001

Isem uffiċjali: Stadt Karlsruhe Gartenbauamt - Planung und Neubau

Numru tar-reġistrazzjoni: Umsatzsteuer-Identifikationsnummer der Stadt Karlsruhe:

DE143589000

Belt: Karlsruhe

Kodiċi postali: 76133
Sottodivizjoni tal-pajjiż (NUTS): Karlsruhe, Stadtkreis (DE122)
Pajjiż: Il-Ġermanja
Punt ta' kuntatt: Verfahrensbetreuung THOST Projektmanagement GmbH
Email: s.freiesleben@thost.de
Telefown: 01731569542
Indirizz tal-internet: <https://www.karlsruhe.de/>
Rwoli ta' din l-organizzazzjoni:
Xerrej

8.1. ORG-0002

Isem uffiċjali: Vergabekammer Baden-Württemberg im Regierungspräsidium Karlsruhe
Numru tar-reġistrazzjoni: 08-A9866-40
Belt: Karlsruhe
Kodiċi postali: 76137
Sottodivizjoni tal-pajjiż (NUTS): Karlsruhe, Stadtkreis (DE122)
Pajjiż: Il-Ġermanja
Rwoli ta' din l-organizzazzjoni:
Organizzazzjoni tar-rieżami

8.1. ORG-0003

Isem uffiċjali: Datenservice Öffentlicher Einkauf (in Verantwortung des Beschaffungsamts des BMI)
Numru tar-reġistrazzjoni: 0204:994-DOEVD-83
Belt: Bonn
Kodiċi postali: 53119
Sottodivizjoni tal-pajjiż (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)
Pajjiż: Il-Ġermanja
Email: noreply.esender_hub@bescha.bund.de
Telefown: +49228996100
Rwoli ta' din l-organizzazzjoni:
TED eSender

Informazzjoni dwar l-avviż

Identifikatur/verżjoni tal-avviż: 1edb5177-5633-4cf6-9451-f24da3a4c01d - 01
Tip ta' formola: Kompetizzjoni
Tip ta' avviż: Avviż tal-kuntratt jew tal-konċessjoni – reġim standard
Sottotip tal-avviż: 16
Data ta' meta ntbaġħat l-avviż: 03/08/2026 13:35:48 (UTC+02:00) Hin tal-Ewropa tal-Lvant,
Hin tas-sajf tal-Ewropa Ċentrali
Lingwi li bihom dan l-avviż huwa disponibbli uffiċjalment: Ġermaniż
Numru tal-pubblikazzjoni tal-avviż: 543022-2026
Numru tal-ħarġa tal-ĠU S: 149/2026
Data tal-pubblikazzjoni: 05/08/2026